

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

24 oktober 2002

WETSONTWERP

**betreffende de uitvoering van de Aanvullende
Overeenkomst, ondertekend te Singapore
op 10 december 1996, tot wijziging van
de Overeenkomst tussen de Regering van
het Koninkrijk België en de Regering van
de Republiek Singapore tot het vermijden
van dubbele belasting inzake belastingen
naar het inkomen, ondertekend
te Singapore op 8 februari 1972**

TEKST AANGENOMEN IN PLENAIRE VERGADERING
EN OVERGEZONDEN AAN DE SENAAT

Voorgaand document :

Doc 50 1956/ (2001/2002) :

001 : Wetsontwerp.
(zonder commissieverslag)

Zie ook :

Integraal verslag :
24 oktober 2002

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

24 octobre 2002

PROJET DE LOI

**relatif à l'exécution de la Convention
additionnelle, signée à Singapour le
10 décembre 1996, modifiant la Convention
entre le Gouvernement du Royaume
de Belgique et le Gouvernement de la
République de Singapour tendant à éviter
la double imposition en matière d'impôts
sur le revenu, signée à Singapour
le 8 février 1972**

TEXTE ADOPTÉ EN SÉANCE PLÉNIÈRE ET
TRANSMIS AU SÉNAT

Document précédent :

Doc 50 1956/ (2001/2002) :

001 : Projet de loi.
(sans rapport de commission)

Voir aussi :

Compte rendu intégral :
24 octobre 2002

AGALEV-ECOLO	:	Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
FN	:	Front National
MR	:	Mouvement Réformateur
PS	:	Parti socialiste
cdH	:	Centre démocrate Humaniste
SPA	:	Socialistische Partij Anders
VLAAMS BLOK	:	Vlaams Blok
VLD	:	Vlaamse Liberalen en Democraten
VU&ID	:	Volksunie&ID21

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :		Abréviations dans la numérotation des publications :	
DOC 50 0000/000 :	Parlementair document van de 50e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer	DOC 50 0000/000 :	Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA :	Schriftelijke Vragen en Antwoorden	QRVA :	Questions et Réponses écrites
CRIV :	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (op wit papier, bevat ook de bijlagen)	CRIV :	Compte Rendu Intégral, avec à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (sur papier blanc, avec les annexes)
CRIV :	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)	CRIV :	Version Provisoire du Compte Rendu intégral (sur papier vert)
CRABV :	Beknopt Verslag (op blauw papier)	CRABV :	Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)
PLEN :	Plenum (witte kaft)	PLEN :	Séance plénière (couverture blanche)
COM :	Commissievergadering (beige kaft)	COM :	Réunion de commission (couverture beige)

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers Bestellingen : Natieplein 2 1008 Brussel Tel. : 02/ 549 81 60 Fax : 02/549 82 74 www.deKamer.be e-mail : publicaties@deKamer.be		Publications officielles éditées par la Chambre des représentants Commandes : Place de la Nation 2 1008 Bruxelles Tél. : 02/ 549 81 60 Fax : 02/549 82 74 www.laChambre.be e-mail : publications@laChambre.be	
--	--	---	--

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

Wanneer belastingen die in het kohier ingeschreven of geheven zijn voordat deze wet in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt, strijdig zijn met de bepalingen van de Aanvullende Overeenkomst, ondertekend te Singapore op 10 december 1996, tot wijziging van de Overeenkomst tussen de Regering van het Koninkrijk België en de Regering van de Republiek Singapore tot het vermijden van dubbele belasting inzake belastingen naar het inkomen, ondertekend te Singapore op 8 februari 1972, kunnen degenen die deze belastingen verschuldigd zijn, in afwijking van de bepalingen van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, bij de directeur der belastingen nog een bezwaarschrift tegen die aanslagen indienen binnen de termijn van één jaar met ingang van de bekendmaking van deze wet in het *Belgisch Staatsblad* of met ingang van de bekendmaking van de Aanvullende Overeenkomst in het *Belgisch Staatsblad* indien laatstgenoemde bekendmaking op een later tijdstip heeft plaatsgehad.

Art. 3

In afwijking van de bepalingen van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, mogen de belastingen of de aanvullende belastingen die verschuldigd zijn ter zake van inkomsten waarop voornoemde Aanvullende Overeenkomst van toepassing is, nog geldig worden gevestigd tot bij het verstrijken van een termijn van één jaar met ingang van de bekendmaking van deze wet in het *Belgisch Staatsblad* of met ingang van de bekendmaking van de Aanvullende Overeenkomst in het *Belgisch Staatsblad* indien laatstgenoemde bekendmaking op een later tijdstip heeft plaatsgehad.

Brussel, 24 oktober 2002

*De voorzitter van de Kamer
van volksvertegenwoordigers,*

*De griffier van de Kamer
van volksvertegenwoordigers,*

Herman DE CROO

Francis GRAULICH

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

Lorsque des impôts enrôlés ou perçus avant la publication de la présente loi au *Moniteur belge* sont contraires aux dispositions de la Convention additionnelle, signée à Singapour le 10 décembre 1996, modifiant la Convention entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement de la République de Singapour tendant à éviter les doubles impositions en matière d'impôts sur le revenu, signée à Singapour le 8 février 1972, les redevables de ces impôts peuvent, par dérogation aux dispositions du Code des impôts sur les revenus 1992, encore adresser au directeur des contributions une réclamation contre ces impositions dans le délai d'un an à compter de la publication de la présente loi au *Moniteur belge* ou à compter de la publication de la Convention additionnelle au *Moniteur belge* si cette dernière publication est postérieure.

Art. 3

Par dérogation aux dispositions du Code des impôts sur les revenus 1992, les impôts ou suppléments d'impôts dus à raison de revenus auxquels la Convention additionnelle précitée s'applique peuvent encore être valablement établis jusqu'à l'expiration d'un délai d'un an à compter de la publication de la présente loi au *Moniteur belge* ou à compter de la publication de la Convention Additionnelle au *Moniteur belge* si cette dernière publication est postérieure.

Bruxelles, le 24 octobre 2002

*Le président de la Chambre
des représentants,*

*Le greffier de la Chambre
des représentants,*